



ELASTYCZNE ROZWIĄZANIA
Z NOWOCZESNĄ TECHNOLOGIĄ



SILNIKI RUROWE

Z ELEKTRONICZNYMI WYŁĄCZNIKAMI KRAŃCOWYMI I ZINTEGROWANYM
ODBIORNIKIEM RADIOWYM

ELFIS / ELFIM

ORYGINALNA INSTRUKCJA MONTAŻU I OBSŁUGI





Seria ELFIS / ELFIM

Spis treści

Wskazówki zasad bezpieczeństwa	3-5
Dane techniczne / Zawartość opakowania	6
Montaż	7-10
Przygotowanie montażu	7
Wskazówki przed montażem	7
Montaż w roletcie	7
Budowa rolety	7
Montaż mocowań silnika	8
Montaż mocowania na wcisk (silniki ELFIS)	8
Montaż silnika	9
Przyłącze elektryczne	11
Pilot	12
Pilot ścienny	13
Ustawienia	14-24
Ustawienia i programowanie	14
Kodowanie pilota i pilota ściennego (Pierwsze programowanie) – możliwość A	15
Kodowanie pilota i pilota ściennego (Pierwsze programowanie) – możliwość B	16
Ustawianie punktów krańcowych	17
1. Automatyczne ustawianie punktów krańcowych GÓRA i DÓŁ	17
2. Manualne ustawianie punktów krańcowych GÓRA i DÓŁ	18
3. Ustawianie trzeciej pozycji krańcowej	20
Usuwanie punktów krańcowych	21
Ustawienie trybu krokowego	21
Zmiana kierunku obrotu silnika	22
Dodawanie pilotów i pilotów ściennych	22
Usuwanie pilotów i pilotów ściennych	23
Ustawianie systemu rozpoznawania przeszkód ..	24
Usuwanie usterek / FAQ	25-26
Deklaracja zgodności	27



Ważne wskazówki bezpieczeństwa!

Przestrzeganie tych wskazówek jest ważne dla bezpieczeństwa!

Proszę zachować instrukcję i w przypadku zmiany właściciela przekazać ją nowemu nabywcy!

Z urządzenia korzystać mogą dzieci powyżej 8 roku życia jak i osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi oraz bez doświadczenia lub wiedzy, jeśli będą nadzorowane lub zostaną zapoznane ze sposobem bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz poinformowane o zagrożeniach związanych z urządzeniem.

Dzieci nie mogą wykorzystywać urządzenia do zabawy.

Prace związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE!

W trakcie czyszczenia, konserwacji i wymiany części silnik musi być odłączony od napięcia.



Po rozpakowaniu należy porównać typ silnika z odpowiednimi danymi na tabliczce znamionowej. Urządzenia niekompletne lub niezgodne z informacją nie mogą być użytkowane.

OSTRZEŻENIE!

Nieprzestrzeganie stanowi zagrożenie życia!



Przy wszystkich pracach z urządzeniami elektrycznymi istnieje zagrożenie życia poprzez porażenie prądem!

Podłączenie silnika i wszelkie prace związane z urządzeniami elektrycznymi powinny być przeprowadzane tylko przez osobę wykwalifikowaną zgodnie z planami

przyłącza w tej instrukcji.

Wszystkie prace montażowe i przyłączeniowe powinny być przeprowadzane przy wyłączonym napięciu. W przypadku przeprowadzania prac w pomieszczeniach wilgotnych należy przestrzegać przepisów odnośnie instalacji w pomieszczeniach wilgotnych, w szczególności DIN VDE 0100, część 701 i 702. Należy przestrzegać środków ochrony zawartych w tych przepisach.

Korzystanie z wadliwych urządzeń może powodować zagrożenie dla osób oraz szkody materialne (porażenie prądem, spięcie). Nigdy nie należy używać wadliwych lub uszkodzonych urządzeń.

Proszę sprawdzić silnik i kabel zasilania pod względem uszkodzeń.



W przypadku stwierdzenia uszkodzeń urządzenia prosimy o kontakt z naszym serwisem (patrz ostatnia strona).



UWAGA!


Należy koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących instalacji i przyłączenia!


Niewłaściwa instalacja i montaż mogą prowadzić do poważnych obrażeń!



Kabel zasilania silnika należy poprowadzić, zgodnie z miejscowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych, wewnątrz rury instalacyjnej do puszkii przelotowej.

Kabel zasilania nie może być prowadzony w skrzyni rolety. Proszę upewnić się, że kabel zasilania nie styka się z pancerzem lub innymi częściami ruchomymi.

 W miejscu montażu musi być dostępne stałe przyłącze prądu 230 V/50 Hz i urządzenie odblokowujące (bezpiecznik).

 Celem uniknięcia zagrożeń, kabel zasilający może być wymieniany tylko przez producenta, jego dział Obsługi Klienta lub inną wykwalifikowaną osobę.

Użyć można przy tym tylko ten sam typ przewodu dostarczony przez producenta silnika.

Zamontowane na stałe urządzenie sterujące musi być widoczne.

Zarówno znamionowy moment obrotowy jak i znamionowy okres pracy muszą być ustalone z właściwościami użytkowanego urządzenia.

 **UWAGA!**


Należy koniecznie przestrzegać wskazówek dotyczących instalacji i użytkowania urządzenia!

W przypadku nieprzestrzegania istnieje zwiększone ryzyko okaleczenia!

Prawidłowe działanie urządzenia jest możliwe tylko wtedy, gdy zostanie ono prawidłowo zainstalowane, zamontowane, będzie miało zagwarantowany dopływ prądu i będzie poddawane konserwacji.

Zabezpiecz urządzenie przed dostępem osób nieupoważnionych.

Należy podjąć środki ostrożności przed nieumyślnym włączeniem.

 Przed pracami z urządzeniem należy odłączyć od zasilania i zabezpieczyć przed nieumyślnym włączeniem wszystkie przewody zasilające, które

mają być zamontowane.

Usunąć wszystkie niepotrzebne przewody. Należy wyłączyć wszystkie niepotrzebne urządzenia.

Element uruchamiający z ręcznym zwalniczem (awaryjna korba ręczna) należy przymocować na wysokości 1,8 m.

 **UWAGA!**

Należy koniecznie przestrzegać wskazówek odnośnie prawidłowego używania i zastosowania!

W przypadku nieodpowiedniego używania istnieje zwiększone ryzyko okaleczenia!

Silnika należy używać tylko do otwierania i zamykania rolet i markiz.

Używać tylko oryginalnych części i akcesoriów producenta.

Poinstruować wszystkie osoby o bezpiecznym używaniu silnika.

Obserwować poruszającą się instalację (roletę/markizę) i odsunąć od niej osoby, do momentu zatrzymania się.

Zabrania się dzieciom bawienia się sterowaniem zamocowanym jak i niezamocowanym.

Piloty należy tak przechowywać, by wykluczone było ich nieumyślne włączenie np. poprzez bawiące się dzieci.

Prace związane z czyszczeniem rolety (markizy) przeprowadzać przy odłączonym zasilaniu.

Przy urządzeniach ruchomych i otwartych / wysuniętych należy zachować szczególną ostrożność, ponieważ mogą odpaść części, gdy umocowania (np. sprężyny, uchwyty, konsole itp.) poluzują się lub złamią.

UWAGA!

Należy koniecznie przestrzegać poniższych wskazówek montażu!

Przed montażem należy porównać dane odnośnie napięcia/częstotliwości na ba tabliczce znamionowej z danymi lokalnej sieci.

Czas przejścia zmiany kierunku musi wynosić przynajmniej 0,5 sekund!
Stosowane przełączniki wzgl. sterowania nie mogą jednocześnie wykonywać polecenia GÓRA/DÓŁ!

Ruhome części silników, które są zamontowane poniżej 2,5 m od ziemi, muszą być chronione.

Wał montować koniecznie poziomo!
Krzywe nawijanie się rolety może spowodować uszkodzenia silnika lub rolety.

Pokrywa rewizyjna skrzyni rolety musi być łatwa do zdjęcia i łatwo dostępna oraz nie może być pokryta tapetą jak i otynkowana.

WAŻNE!

Zgodnie z normą DIN EN 13659 należy zwrócić uwagę na przestrzeganie przepisów ustalonych dla rolet, odnośnie przesuwania się według normy EN 12045, aby roleta była obustronnie zaaretowana.

Przy urządzeniach zainstalowanych na stałe, zgodnie z normą DIN VDE 0700, po stronie instalacji musi być zastosowany rozdzielacz na każdą fazę.

Za rozdzielacz uważany jest przełącznik z rozwarciem styków o szer. przynajmniej 3 mm (np. wyłączniki instalacyjne, bezpieczniki lub wyłączniki różnicowoprądowe).
Odpowiedzialność producenta za braki i szkody jest wykluczona, jeśli wynika ona z

nie przestrzegania instrukcji montażu i użytkowania (nieprawidłowa instalacja, błędna obsługa itd.)

UWAGA!

Należy koniecznie przestrzegać poniższych wskazówek instalacji!

Zasięg sterowania radiowego uregulowany jest ustawowo dla urządzeń radiowych i jest uzależniony między innymi od warunków budowlanych.

Przy planowaniu należy uważać na wystarczający zasięg.

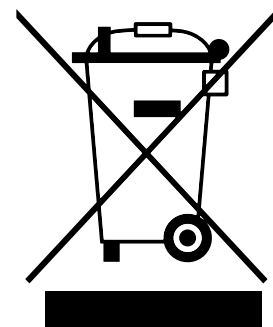
Ważne jest to szczególnie w sytuacji, gdy nadajnik znajduje się w innym pomieszczeniu niż odbiornik i dlatego sygnał radiowy musi przenikać przez ściany lub sufity.

Nie instalować sterowania radiowego bezpośrednio blisko dużych metalowych powierzchni.

Inne nadajniki (np. słuchawki bezprzewodowe, nianie elektroniczne, radiowe stacje pogodowe), których frekwencja nadawania jest identyczna z frekwencją sterowania radiowego, mogą zakłócać odbiór.

WAŻNE!

Urządzenia, jak i ewentualnych baterii potrzebnych do jego działania, nie wyrzucać do śmietnika! Należy zasięgnąć informacji o lokalnych możliwościach zwrotu i recyklingu i w celu wyrzucenia skorzystać z istniejących w okolicy miejsc zbiórki.



Dane techniczne

Typ silnika	Moment obrotowy	Liczba obrotów	Napięcie sieciowe	Częstotliwość napięcia	Pobór prądu	Moc silnika	Kondensator	Czas pracy ciągłej	Rodzaj ochrony	Klasa ochrony	Klasa materiału izolacyjnego	Średnica rury okalającej silnik	Granica hałasu	Częstotliwość
ELFIS-13/14	13 Nm	14 Min ⁻¹	230 V ~	50 Hz	0,62 A	121 W	4,5 μF	4 Min.	IP 44	1	H	35 mm	≤ 70 dB	433,92 MHz
ELFIM-10/15	10 Nm	15 Min ⁻¹	230 V ~	50 Hz	0,48 A	113 W	4 μF	4 Min.	IP 44	1	H	35 mm	≤ 70 dB	433,92 MHz
ELFIM-20/15	20 Nm	15 Min ⁻¹	230 V ~	50 Hz	0,69 A	161 W	5 μF	4 Min.	IP 44	1	H	45 mm	≤ 70 dB	433,92 MHz
ELFIM-30/15	30 Nm	15 Min ⁻¹	230 V ~	50 Hz	0,87 A	200 W	6 μF	4 Min.	IP 44	1	H	45 mm	≤ 70 dB	433,92 MHz
ELFIM-40/15	40 Nm	15 Min ⁻¹	230 V ~	50 Hz	0,99 A	228 W	7 μF	4 Min.	IP 44	1	H	45 mm	≤ 70 dB	433,92 MHz

Po rozpakowaniu należy sprawdzić:

- zawartość opakowania z informacjami dotyczącymi zawartości przesyłki
- typ silnika z odpowiednimi danymi na tabliczce znamionowej.

Oznaczenie typu znajduje się na opakowaniu.

Dane techniczne patrz tabela.

Ew. niekompletne urządzenia lub niezgodne z informacją, nie mogą być użytkowane i przed montażem silnika muszą zostać zareklamowane w naszym dziale obsługi klienta (patrz dane kontaktowe)!

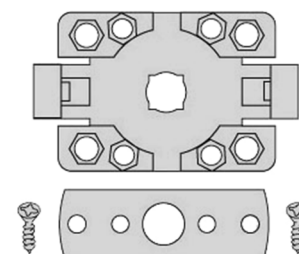
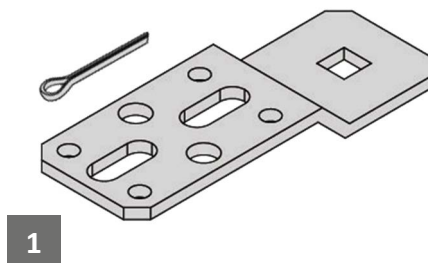
Zawartość opakowania

zamontowany 3m kabel i
ośmiokątny adapter/zbierak
- SW40 (ELFIS) / SW60 (ELFIM)



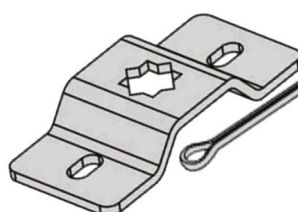
Akcesoria standardowe (zawarte w opakowaniu)

1. Uniwersalne mocowanie do skrzynek SLLF (tylko model ELFIM)
2. Mocowanie na wcisk (tylko model ELFIS)
3. Standardowe mocowanie gwieździste Instrukcja obsługi



1

2



3

Przygotowanie montażu

Przed rozpoczęciem montażu

1. Należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.
2. Upewnić się, czy roleta nie jest uszkodzona oraz czy zamyka i otwiera się płynnie. W razie konieczności wymienić uszkodzone części.

Montaż w roletcie

1. Całkowicie rozwinąć roletę i ustalić, czy silnik ma być zainstalowany po lewej czy też prawej stronie skrzyni rolety. Wybierać zawsze najkrótszą drogę do najbliższego gniazda, ponieważ przewody nie mogą przebiegać w skrzyni rolety.
2. Wyłącznik krańcowy jest w pełni sterowany przez założony pierścień z tworzywa sztucznego. Każdorazowo upewnić się, że silnik jest do oporu wsunięty do wałka.

Budowa rolety

Poniższy rysunek jest przykładowy i pokazuje podstawową konstrukcję rolety. Możliwe są różnice względem instalacji znajdujących się na miejscu.



- | | | |
|---------------------------|------------------------------|------------------------------------|
| 1 Wspornik łożyska | 4 Wał stalowy | 7 Mocowanie silnika |
| 2 Łożysko kulkowe | 5 Otwory do wieszaków | 8 Zawleczka zabezpieczająca |
| 3 Obsadka | 6 Silnik | |

Montowanie mocowań silnika

W zależności od typu silnika i sytuacji montażowej, można wybierać pomiędzy różnymi mocowaniami silnika.

Do dyspozycji mamy albo standardowe mocowanie gwieździste lub mocowanie płaskie (1), do którego wprowadzamy czterokątny czop głowicy silnika i zabezpieczamy zawleczką, lub stosujemy mocowanie na wcisk (2) znajdujące się standardowo w opakowaniu silników ELFIS, w przypadku tego mocowania „wklinujemy” głowice silnika w mocowanie, bez dodatkowego zabezpieczenia zawleczką.

Montowanie mocowania na wcisk (silniki ELFIS)

1. Za pomocą śrubokręta krzyżowego usunąć obie śruby na głowicy silnika, zdjąć tarczę łożyskową i wyciągnąć z głowicy silnika czterokątny czop (3).

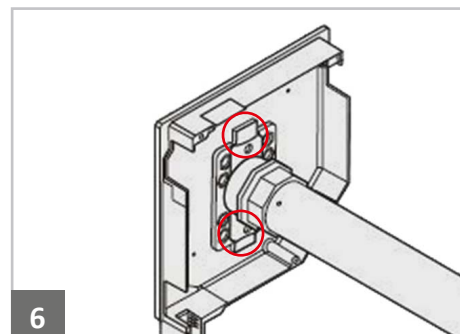
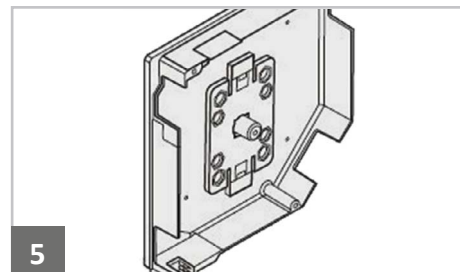
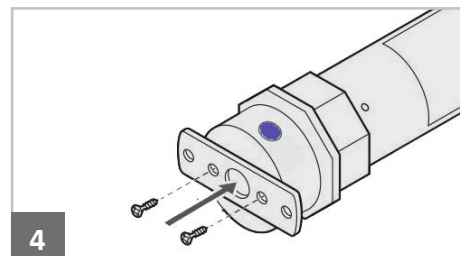
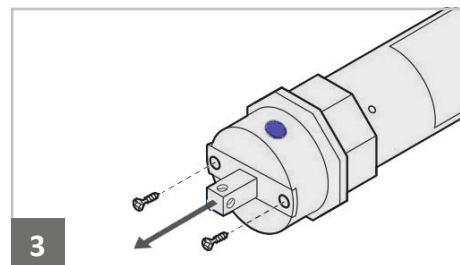
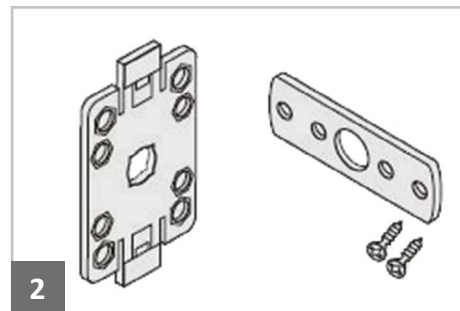
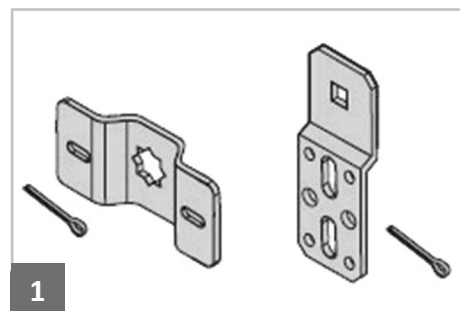
2. Zamocować na głowicy silnika, metalowe łożysko z zestawu mocowania na wcisk, za pomocą znajdujących się w opakowaniu śrubek (4).

UWAGA!

Nigdy nie używać innych śrubek niż tych zawartych w opakowaniu!

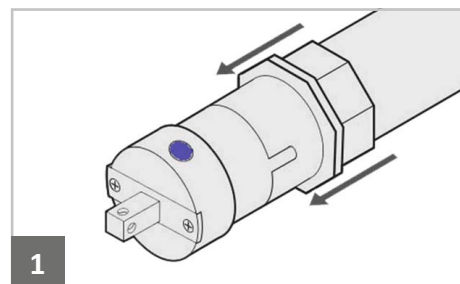
3. Zamontować mocowania (tworzywo sztuczne) na ścianie bocznej skrzyni rolety (5). Należy zwrócić uwagę, aby mocowania były zamontowane „po środku”. W stałych elementach można pozostawić okrągły czop na ścianie bocznej, gdyż pasuje on dokładnie w środkowy otwór mocowania zaciskowego jaki i w dostępny teraz otwór w głowicy silnika.

4. Teraz można wklikać łożysko głowicy silnika w mocowanie (6). Zwrócić uwagę, czy boczne haki mocowania wciskowego wskoczyły do łożyska głowicy silnika.



Montaż silnika

1. Kabel zasilania należy poprowadzić, zgodnie z miejscowymi przepisami budowlanymi i instalacji elektrycznych, wewnątrz rury instalacyjnej do puszkii przelotowej.
2. Opuścić całkowicie roletę i zwolnić łączenie wału.
3. Zdemontować wał rolety.

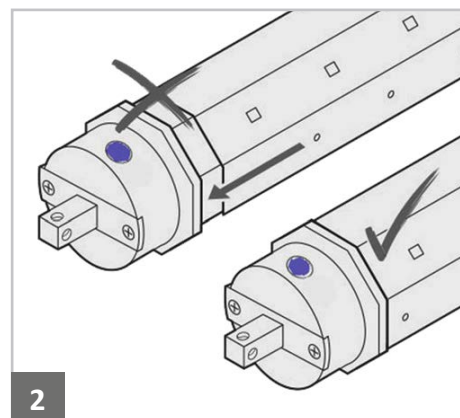


1

WSKAZÓWKA!

Obsadka (strona przeciwna do strony mocowania) zabezpieczona jest z reguły 2 śrubami.

4. Po stronie, po której ma być umieszczony silnik, zamontować dołączone do zestawu łożysko silnika.
Silnik można montować po lewej lub prawej stronie.
5. Nałożyć adapter na pierścień obrotowy głowicy silnika aż do zaskoczenia (1).
6. Wsunąć silnik do wału rolety tak, by był całkowicie schowany w wale wraz z pierścieniem obrotowym (2).

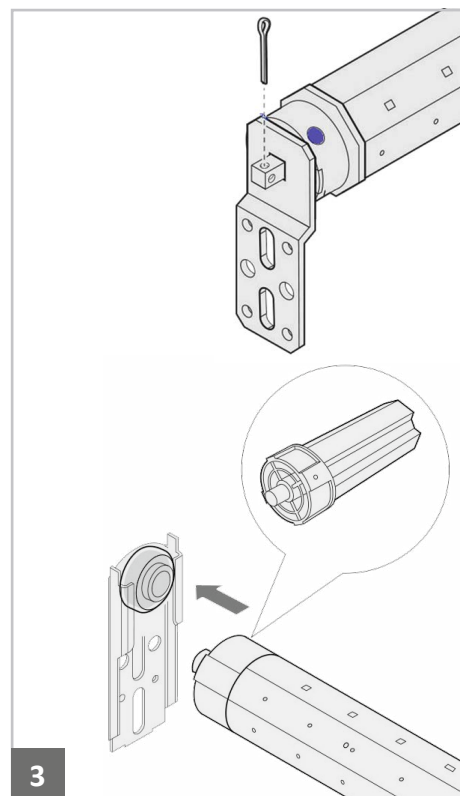


2

UWAGA!

Nigdy nie wolno używać do tego młotka!
Może się okazać, że adapter i zbierak nie dają się zbyt łatwo wsunąć, jednakże nie można uderzać w silnik!

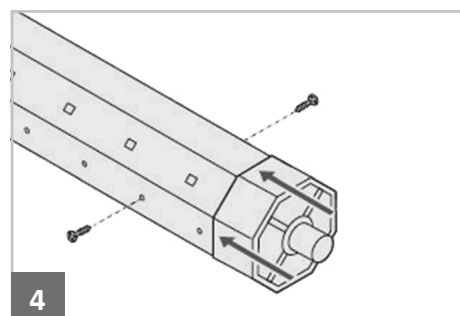
7. Sprawdzić, czy wał z wmontowanym silnikiem pasuje do zamontowania w skrzyni rolety lub czy ewentualnie należy go skrócić. Po przeciwnej stronie do mocowania (strona przeciwna do silnika) znajduje się obsadka wzgl. wał teleskopowy. Mogą one być kilka centymetrów wsunięte w wał rolety wzgl. wysunięte z wału.
8. Silnik wsunięty w wał włożyć do łożyska silnika, a wał z czopem obsadki do mocowania po przeciwnej stronie (3).
9. Zabezpieczyć czterokątny czop głowicy silnika sztyftem zabezpieczającym, dołączonym do łożyska.
9. Zabezpieczyć obsadkę przeciwnie dwiema śrubami (4).



3

UWAGA!

Obsadka wzgl. wał teleskopowy muszą być zabezpieczone przed przesuwaniem się!



4

! UWAGA!

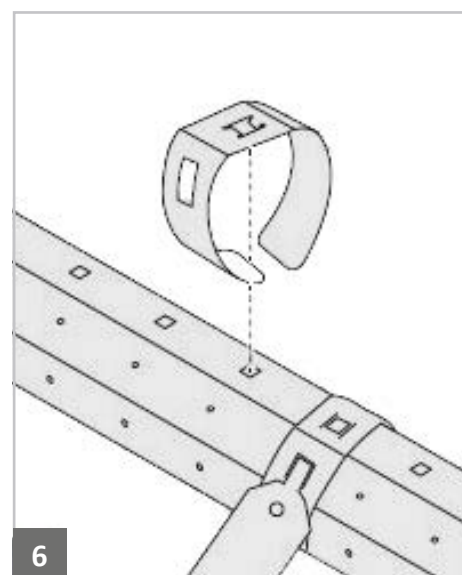
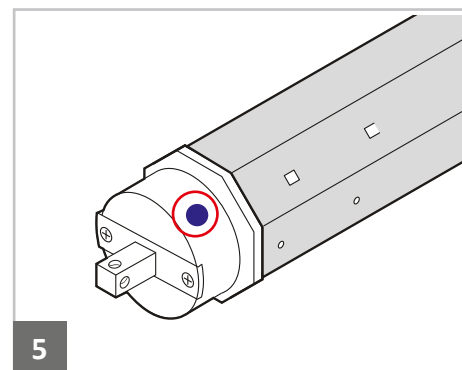
W silniku nie wolno wiercić, ani wkręcać w niego żadnych śrub!

Po zmontowaniu zwinięta roleta musi wejść pionowo do prowadnicy. Uważać na poziomy montaż łożyska wzgl. wału. Krzywo zwinięta roleta może zablokować i uszkodzić silnik.

Zwrócić uwagę, aby silnik był tak zamontowany, żeby przycisk programowania na głowicy silnika (5) był łatwo dostępny!

10. Do mocowania rolety na wałe używać wieszaków, zwanych również podkładkami sprężystymi.

Przy montażu silników 35-mm w wał rolety o średnicy 40-mm lub silników 45-mm w wał rolety o średnicy 50-mm zaleca się zastosowanie do wieszaków pierścienia nawojowego (6). Dzięki tym pierścieniom uszka wieszaków nie uszkadzają silnika rolety.

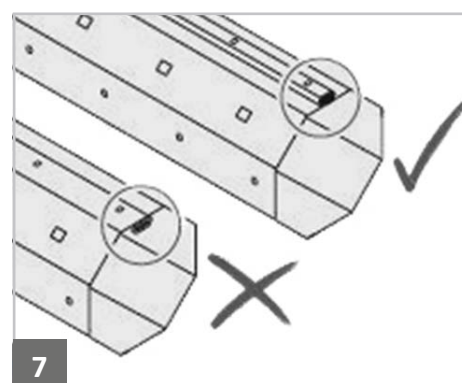


! UWAGA!

Jeśli celem zawieszenia rolety, do wału wkręcone zostaną śruby, należy zwrócić uwagę, by były one wystarczająco krótkie i w żadnym wypadku nie powodowały uszkodzeń silnika!

! UWAGA!

Przy montażu w wał stalowy o średnicy 40-mm, należy zwrócić uwagę, by szew wału (7) znajdował się na zewnątrz, aby zapobiec uszkodzeniom silnika!



⚠ OSTRZEŻENIE!

Przy wszystkich pracach na urządzeniach elektrycznych istnieje ryzyko zagrożenia życia poprzez porażenie prądem!

- Podłączenie silnika i wszystkie prace związane z urządzeniami elektrycznymi powinny być wykonywane tylko przez wykwalifikowaną osobę według planów przyłączeniowych tej instrukcji.
- Prace montażowe i przyłączeniowe należy przeprowadzać przy wyłączonym napięciu.

Plan przyłącza – silnik z elektronicznymi wyłącznikami krańcowymi i zintegrowanym odbiornikiem radiowym



Opcjonalnie można podłączyć do żyły białej i czarnej włącznik jednobiegunowy (BEZ zapadki).
Dostępny na www.rojaflex.com.

⚠ UWAGA!

Żyłę białą i czarną nie można w żadnym wypadku podłączyć do napięcia!

Kiedy nie używamy ŻADNEGO włącznika, białą i czarną żyłę należy zaizolować (np. kostką zaciskową)!

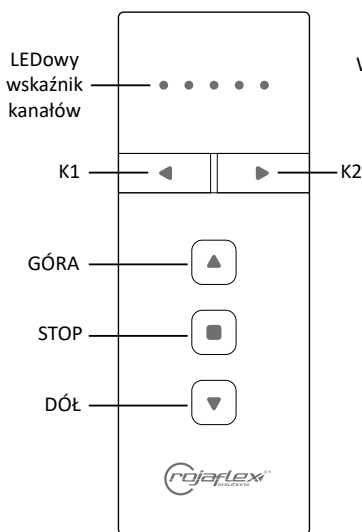
Kompatybilne piloty



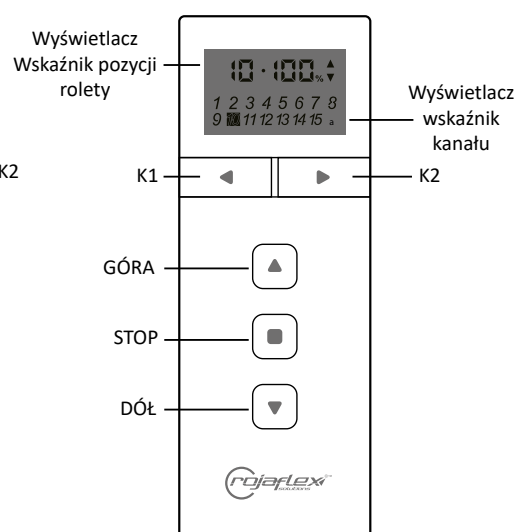
HSR-1

HSR-5

HSR-15



Pilot 5-kanalowy
HSR-5

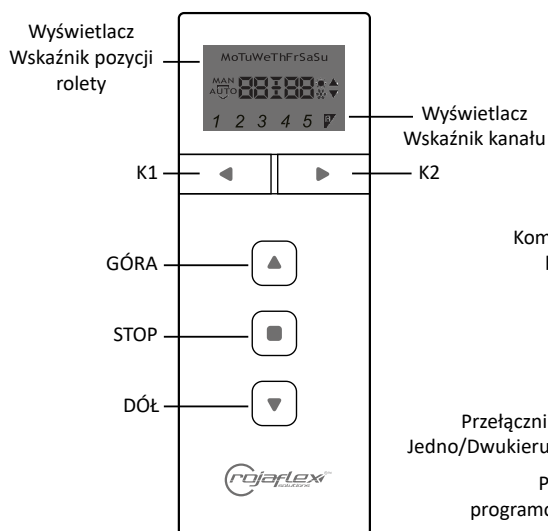


Pilot 15-kanalowy
HSR-15

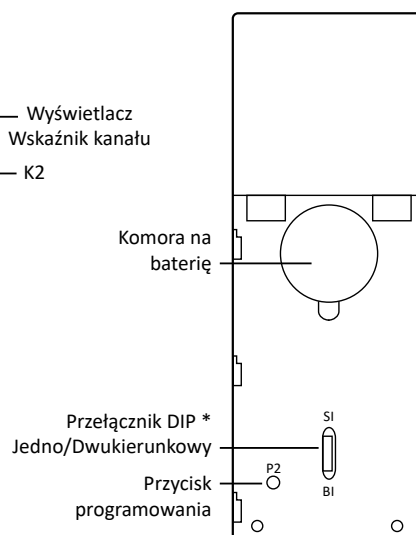


HSTR-5

HSTR-15



Pilot 5 | 15-kanalowy
z timerem
HSTR-5 | HSTR-15



Tył pilota przy otwartej
pokrywie

Szczegółowy opis pilotów znajdziecie Państwo w danych instrukcjach.

**za pomocą przełącznika „DIP” możliwy jest, w zależności od odbiornika radiowego (patrz instrukcja odbiornika), wybór pomiędzy radiofonią „SI” (komunikacja jednokierunkowa) a „BI” (komunikacja dwukierunkowa).*

Przełącznik DIP pozycja dla ELFIS/ELFIM = BI

Kompatybilne piloty ścienne



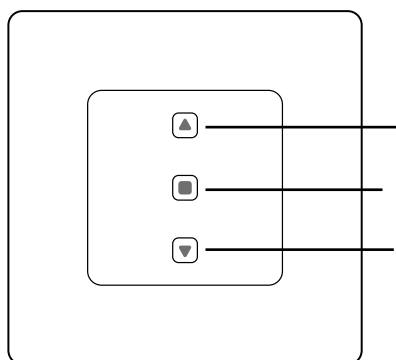
WSR-1



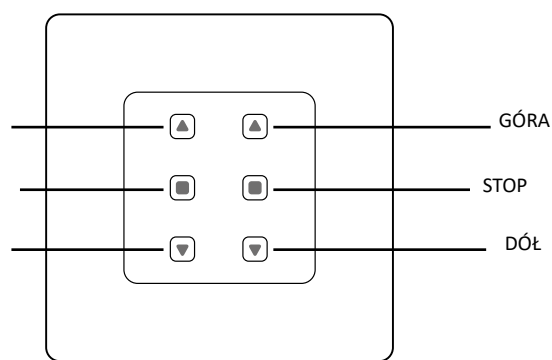
WSR-2



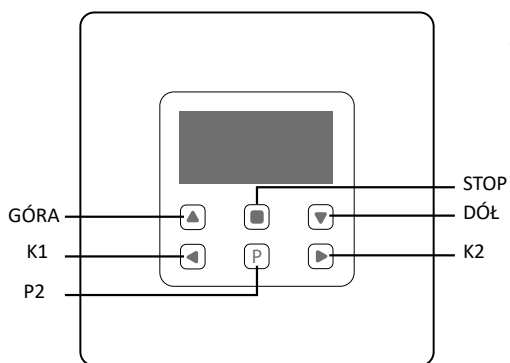
WSR-15 | WSTR-5



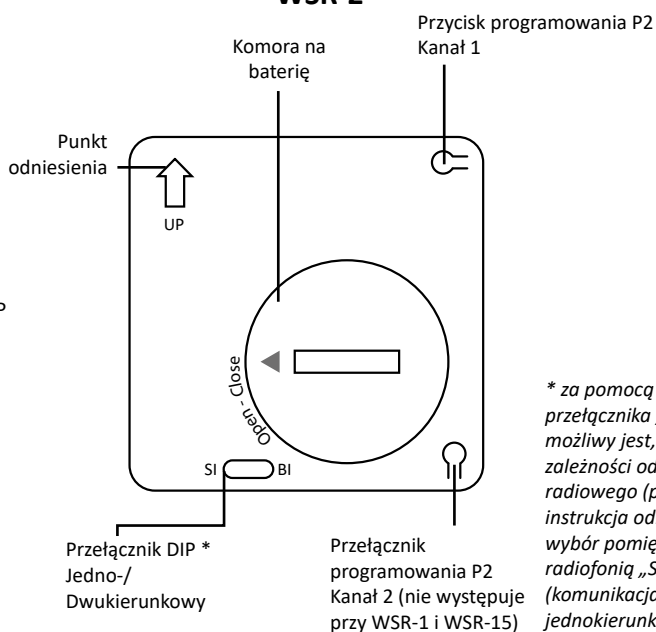
Pilot ścienny 1-kanałowy
WSR-1



Pilot ścienny 2-kanałowy
WSR-2



Pilot ścienny 5-kanałowy z timerem
WSTR-5
Pilot ścienny 15-kanałowy WSR-5



* za pomocą przełącznika „DIP” możliwy jest, w zależności od odbiornika radiowego (patrz instrukcja odbiornika), wybór pomiędzy radiofonią „SI” (komunikacja jednokierunkowa) a „BI” (komunikacja dwukierunkowa).

Przełącznik DIP pozycja dla ELFIS/ELFIM = BI

Tył

Ustawienia i programowanie

W pierwszym kroku należy zaprogramować (przypisać) pilot lub nadajnik ścienny do odbiornika silnika.

Do obsługi silnika rolety mamy do dyspozycji różne piloty i piloty ścienne (nie należą do zestawu silnika).

Kompatybilne piloty i piloty ścienne znajdują się na stronie 12 i 13.

Za pomocą funkcji kopiowania można zaprogramować kilka nadajników z odbiornikami silników ELFIS i ELFIM. Tym samym można utworzyć sterowanie roletami pojedyncze, grupowe i centralne.

Każdy kolejny (dodatkowy) nadajnik będzie programowany w pamięci silnika za pomocą pierwszego zaprogramowanego nadajnika.

Wtedy istnieje możliwość programowania kolejnych nadajników przez każdy zaprogramowany nadajnik.

Patrz strona 22 "Dodawanie pilotów i pilotów ściennych ".

UWAGA!

Każde naciśnięcie przycisku musi nastąpić w przeciągu ok. 4 sekund.

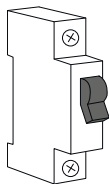
Jeśli czas pomiędzy poszczególnymi krokami programowania wynosi więcej niż 4 sekundy system automatycznie w celach bezpieczeństwa opuści tryb programowania.

W takim przypadku programowanie należy rozpocząć od nowa.

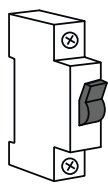
Programowanie pilota i pilota ściennego (Programowanie pierwsze) – Możliwość A

WSKAZÓWKA!

Przy pilotach wielokanałowych najpierw wybrać odpowiedni kanał.



1. Podłączyć silnik wg planu przyłącza (strona 11).
Bezpiecznik WYŁĄCZONY.

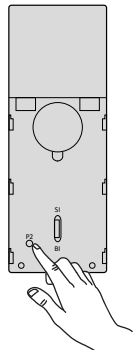


2. Bezpiecznik /
Dopływ prądu
WŁĄCZONY.

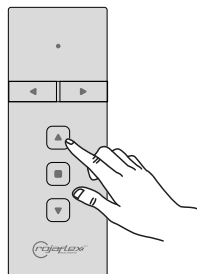


3. Silnik/
roleta krótko
się poruszy
GÓRA/DÓŁ.

Odbiornik silnika jest teraz przez ok. 10 sekund gotowy do programowania.



4. Naciśnij 2 x przycisk P2 (z tyłu) pilota.



5. Naciśnij 1 x przycisk GÓRA* na pilocie.



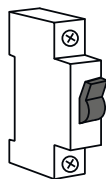
6. Silnik/
roleta krótko
się poruszy
GÓRA/DÓŁ.

Pilot lub pilot ścienny jest zaprogramowany.
Tryb programowania zakończy się automatycznie.

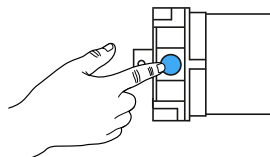
Programowanie pilota i pilota ściennego (Programowanie pierwsze) – Możliwość B

⚠ WSKAZÓWKA!

Przy pilotach wielokanałowych najpierw wybrać odpowiedni kanał.



1. Dopyły prądu
WŁĄCZONY.

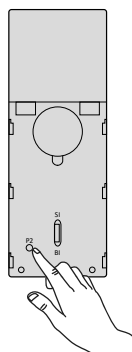


2. Nacisnąć krótko
przycisk
programowania na
głowicy silnika.

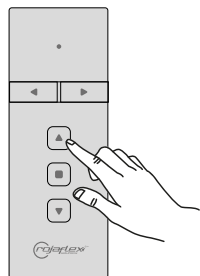


3. Silnik/
roleta krótko
się poruszy
GÓRA/DÓŁ.

Odbiornik silnika jest teraz
przez ok. 10 sekund gotowy
do programowania.



Naciśnij 2 x przycisk
P2 (z tyłu) pilota.



Naciśnij 1 x
przycisk GÓRA*
pilota.



6. Silnik /
roleta krótko
się poruszy
GÓRA/DÓŁ.

Pilot lub pilot ścienny jest
zaprogramowany.
Tryb programowania
zakończy się automatycznie.

⚠ WSKAZÓWKA!

Po zaprogramowaniu pierwszego pilota lub pilota ściennego należy sprawdzić kierunek obrotu silnika (rolety)

*Kierunek obrotu silnika jest uzależnione od sposobu instalacji (lewa strona/prawa strona) jak i kierunku nawijania rolety (lewoskrętna/ prawoskrętna).

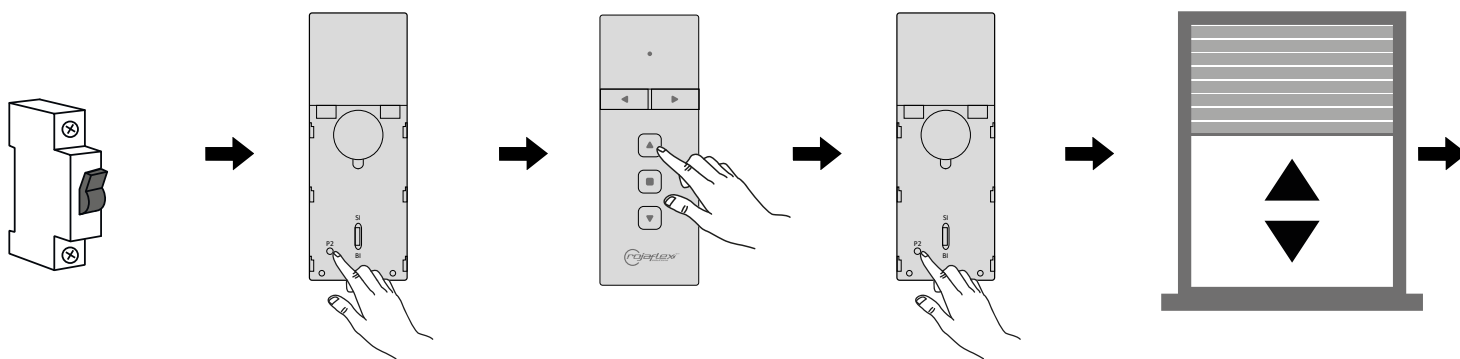
Jeśli silnik (roleta) porusza się przy naciśnięciu przycisku GÓRA w odwrotną stronę, należy zmienić kierunek obrotu silnika.

W tym celu należy powtórzyć pierwsze programowanie od początku (możliwość A lub B) i po naciśnięciu przycisku programowania P2 nacisnąć zamiast GÓRA przycisk DÓŁ na nadajniku.

1. Automatyczne ustawianie punktów krańcowych w kierunku GÓRA i DÓŁ

⚠ WSKAZÓWKA!

Wymagane są elementy blokujące przy poruszaniu GÓRA i DÓŁ (stopery, listwa kątowna lub odbojniki w listwie dolnej)!



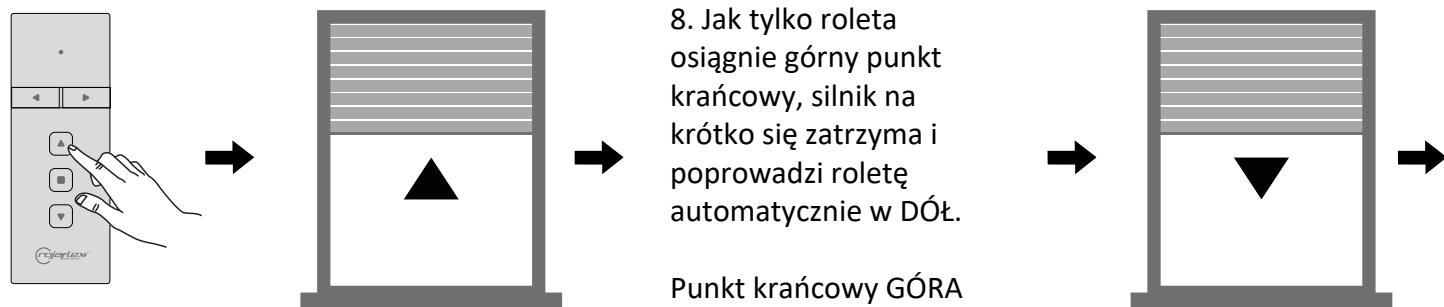
1. Prąd jest WŁĄCZONY. Pilot jest zaprogramowany.

2. Naciśnij 1 x przycisk P2 (z tyłu) pilota.

3. Naciśnij 1 x przycisk GÓRA pilota.

4. Naciśnij 1 x przycisk P2 (z tyłu) pilota.

5. Roleta krótko się poruszy GÓRA/DÓŁ.



6. Naciśnij 1 x przycisk GÓRA pilota.

7. Roleta porusza się do GÓRY.

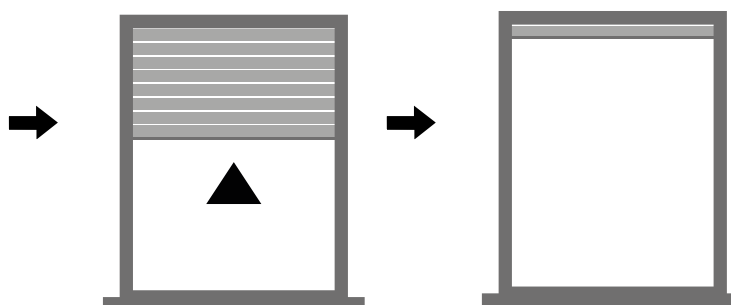
8. Jak tylko roleta osiągnie górny punkt krańcowy, silnik na krótko się zatrzyma i poprowadzi roletę automatycznie w DÓŁ.

Punkt krańcowy GÓRA jest zaprogramowany.

9. Roleta porusza się na DÓŁ.

9. Jak tylko roleta osiągnie dolny punkt krańcowy (parapet), silnik na krótko się zatrzyma i poprowadzi roletę automatycznie w GÓRĘ.

Punkt krańcowy DÓŁ jest zaprogramowany.

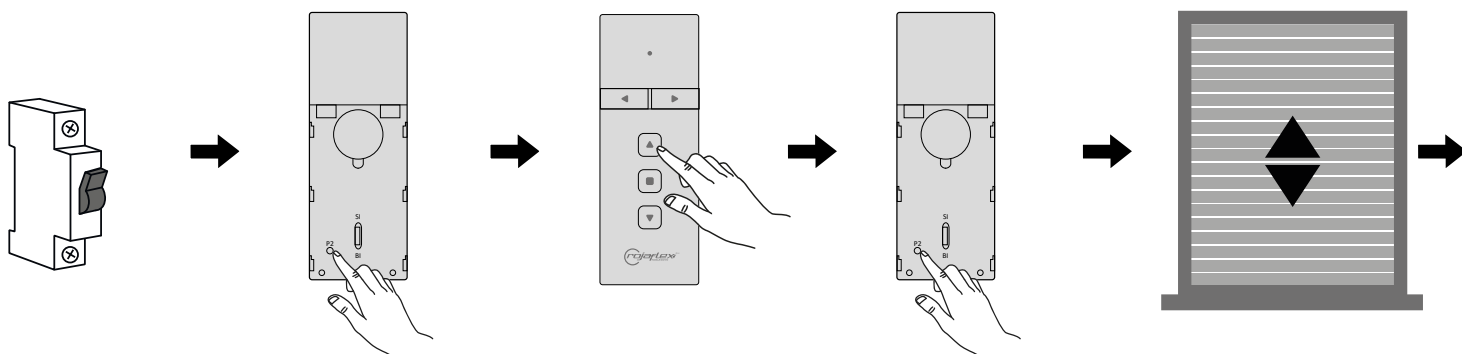


10. Roleta porusza się automatycznie znowu w kierunku GÓRA.

11. Roleta zatrzyma się teraz krótko przed elementem blokującym. Punkty krańcowe są ustawione, proces jest zakończony.

2. Manualne ustawianie punktów krańcowych w kierunku GÓRA i DÓŁ

Elementy blokujące nie są wymagane.



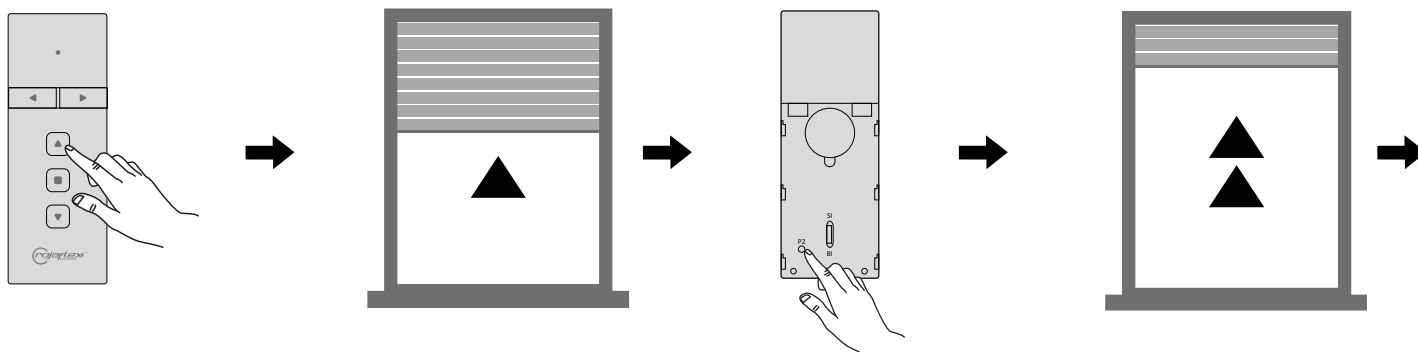
1. Prąd jest WŁĄCZONY. Pilot jest zaprogramowany.

2. Naciśnij 1 x przycisk P2 (z tyłu) pilota.

3. Naciśnij 1 x przycisk GÓRA pilota.

4. Naciśnij 1 x przycisk P2 (z tyłu) pilota.

5. Roleta krótko się poruszy GÓRA/DÓŁ.

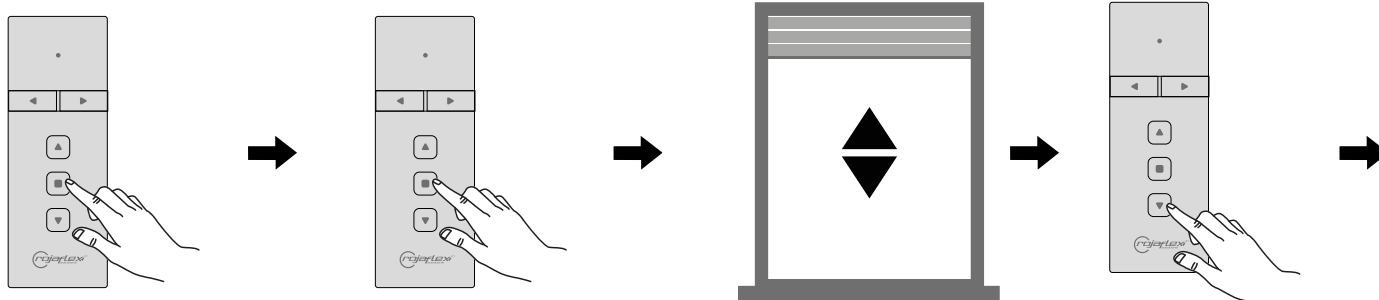


6. Naciśnij 1 x przycisk GÓRA pilota.

7. Roleta porusza się do GÓRY.

8. Krótko przed osiągnięciem żądanego punktu krańcowego GÓRA naciśnij przycisk P2 (z tyłu) pilota.

9. Silnik zatrzyma się na krótko i przejdzie w trybie STEP-UP- (roleta będzie stopniowo poruszać się dalej w górę).

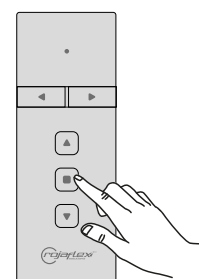
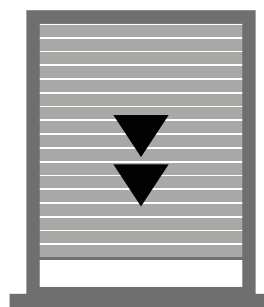
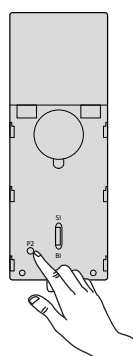
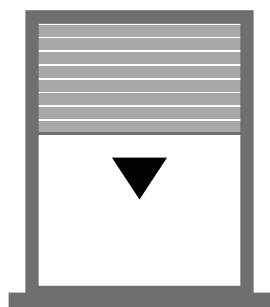


10. Jak tylko roleta osiągnie żądaną pozycję krańcową, naciśnij 1 x przycisk STOP. Silnik zatrzyma się.

11. Następnie NATYCHMIAST naciśnij 5 x przycisk STOP.

12. Roleta krótko się poruszy GÓRA/DÓŁ. Punkt krańcowy GÓRA jest zaprogramowany.

13. Na koniec naciśnij przycisk DÓŁ.

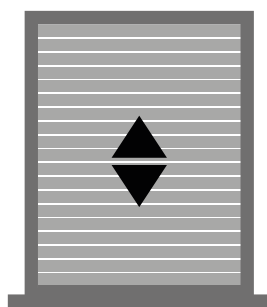
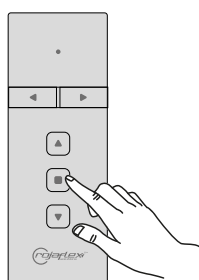


13. Roleta porusza się w kierunku DÓŁ.

14. Krótco przed osiągnięciem żądanego punktu krańcowego DÓŁ naciśnij przycisk P2 (z tyłu) pilota.

15. Silnik zatrzyma się na chwilę i przejdzie w tryb STEP-UP (roleta będzie stopniowo poruszać się w dół).

16. Jak tylko roleta osiągnie żądany punkt krańcowy, naciśnij 1 x przycisk STOP. Silnik zatrzyma się.



Ustawianie punktów krańcowych GÓRA i DÓŁ jest zakończone.

17. Na koniec naciśnięć NATYCHMIAST 5 x przycisk STOP.

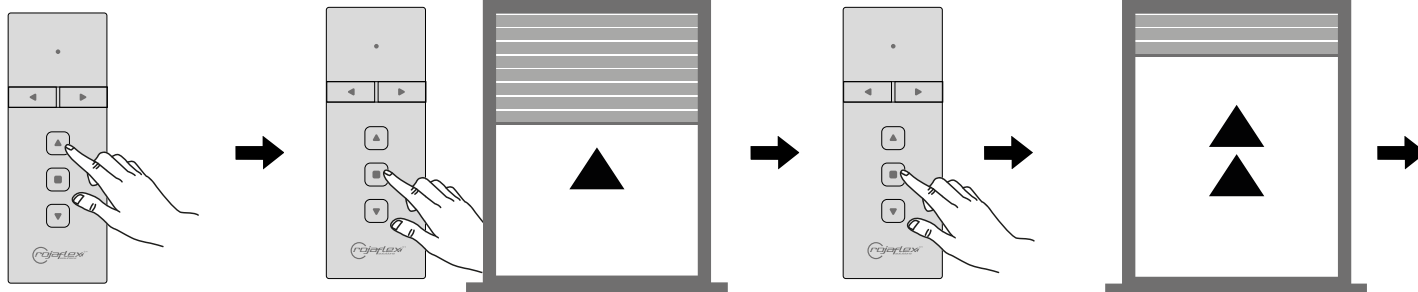
18. Roleta krótco się poruszy GÓRA/ DÓŁ. Punkt krańcowy DÓŁ jest zaprogramowany.

W celu sprawdzenia ustawień należy poruszyć roletą kilkakrotnie w GÓRĘ i w DÓŁ.

Aby zmienić ustawienia / punkty krańcowe należy przejść do punktu 1. Zawsze muszą być ustawione oba punkty krańcowe.

3. Ustawianie trzeciej pozycji

Po ustawieniu górnego i dolnego punktu krańcowego istnieje możliwość ustawienia trzeciego punktu krańcowego.



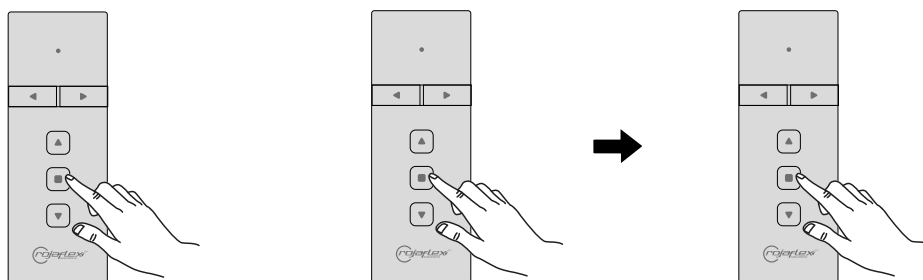
1. Za pomocą przycisku GÓRA lub DÓŁ ustawić dowolnie wybraną pozycję między punktami krańcowymi.

2. Zatrzymać roletę w żądanej pozycji.

3. Natychmiast nacisnąć 5 x przycisk STOP.

4. Roleta krótko się poruszy GÓRA/DÓŁ.

Trzecia pozycja krańcowa jest zaprogramowana.



By ustawić roletę w zapisanej trzeciej pozycji, przytrzymaj przez ok. 5 sekund przycisk STOP.

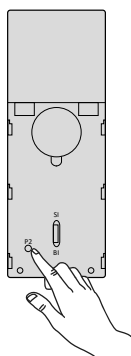
By skasować trzecią pozycję należy ustawić roletę w tej pozycji, a następnie nacisnąć 5 x przycisk STOP.

Po tym można zaprogramować kolejną trzecią pozycję.

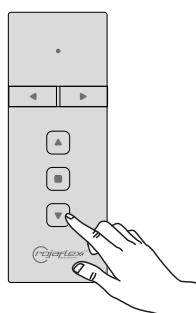
Usuwanie punktów krańcowych

UWAGA!

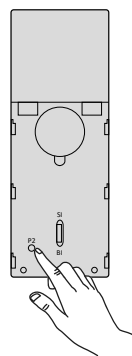
Po usunięciu punktów krańcowych należy zachować szczególną ostrożność, by uniknąć uszkodzeń rolety i silnika!



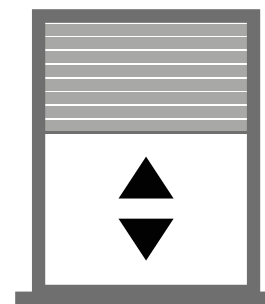
Nacisnąć przycisk P2.



Nacisnąć przycisk DÓŁ.



Nacisnąć przycisk P2.

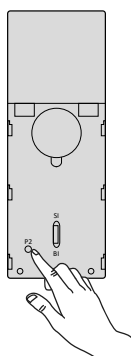


Roleta krótko się porusz GÓRA/DÓŁ.

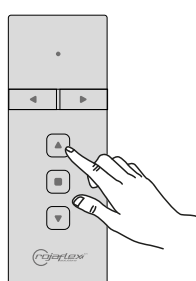
Punkty krańcowe zostały skasowane!

Ustawianie trybu krokowego

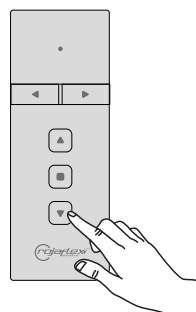
By wygodnie sterować roletą można zastosować tryb krokowy. Przy trybie krokowym silnik/roleta zawsze się krótko poruszy w przypadku naciśnięcia przycisku. Umożliwia to np. łatwe otwieranie wywietrzników rolety. Dopiero, gdy przycisk GÓRA lub DÓŁ będzie przytrzymany dłużej niż 5 sekund, silnik/roleta ustawi się w zaprogramowanej pozycji krańcowej „samoczynnie” (GÓRA lub DÓŁ).



Naciśnij przycisk P2



Naciśnij przycisk GÓRA



Naciśnij przycisk DÓŁ



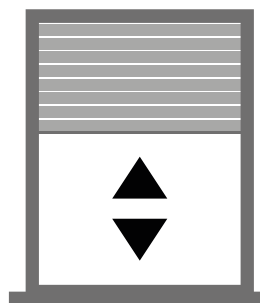
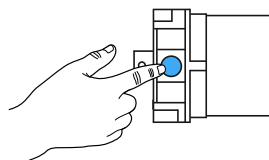
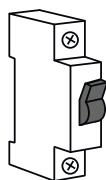
Silnik "piszczy".

Tryb krokowy jest aktywowany.

By tryb dezaktywować należy powtórzyć proces.

Zmiana kierunku obrotu silnika

Zmiany kierunku obrotu silnika można dokonać również za pomocą przycisku programowania na głowicy silnika.



1. Prąd jest
WŁĄCZONY.

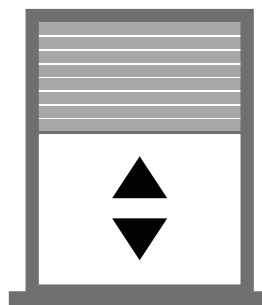
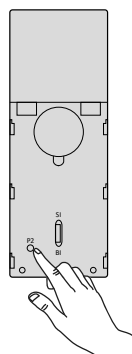
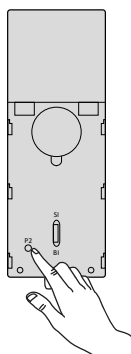
2. Nacisnąć ok. 5
sekund przycisk
programowania na
głowicy silnika.

3. Roleta krótko się
poruszy GÓRA/DÓŁ.

**Kierunek obrotu został
zmieniony.**

Dodawanie pilotów i pilotów ściennych

Za pomocą funkcji kopiowania można zaprogramować kolejne piloty.



1. Na
zaprogramowanym
już pilocie lub
pilocie ściennym
nacisnąć 3 x
przycisk P2.

2. Na NOWO
programowanym
pilocie lub pilocie
ściennym
nacisnąć 1 x
przycisk P2.

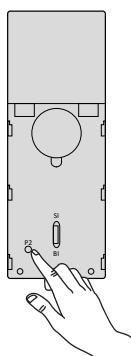
3. Roleta krótko się
poruszy GÓRA/DÓŁ.

Pilot został dodany.

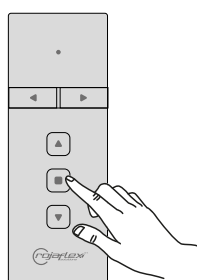
Usuwanie pilota i pilota ściennego

UWAGA!

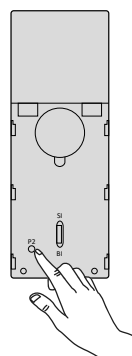
Usunięte zostaną **WSZYSTKIE** zaprogramowane piloty i piloty ściennie!



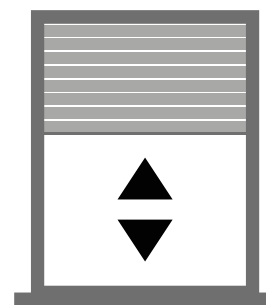
1. Na jednym zaprogramowanym pilocie naciśnij 1 x przycisk P2.



2. Na tym samym pilocie naciśnij 1 x przycisk STOP.



3. Ponownie naciśnij 1 x przycisk P2.



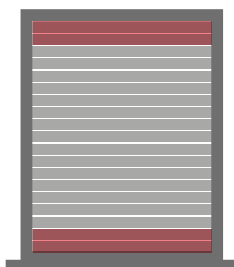
4. Roleta krótko się poruszy GÓRA/DÓŁ.

WSZYSTKIE piloty i piloty ściennie zostały usunięte.

Ustawianie funkcji rozpoznawania przeszkód

Silniki serii ELFIS / ELFIM posiadają funkcję rozpoznawania przeszkód i blokad. Rozpoznawanie przeszkód może być dopasowane do wymogów danej rolety.

Tryb 1 (Ustawienia fabryczne)

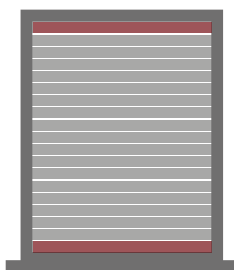


Rozpoznawanie przeszkód nie jest aktywne na pierwszych 20 cm.

Rozpoznawanie przeszkód z rewersem jest aktywne.

Rozpoznawanie przeszkód nie jest aktywne na ostatnich 20 cm.

Tryb 2

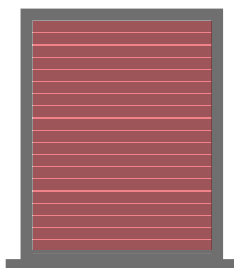


Rozpoznawanie przeszkód nie jest aktywne na pierwszych 5 cm.

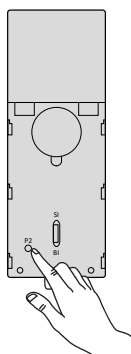
Rozpoznawanie przeszkód z rewersem jest aktywne.

Rozpoznawanie przeszkód nie jest aktywne na ostatnich 5 cm.

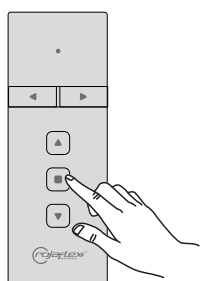
Tryb 2'3



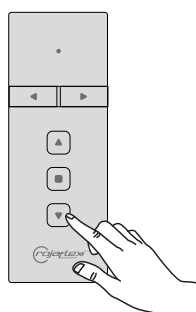
Rozpoznawanie przeszkód jest całkowicie nieaktywne.



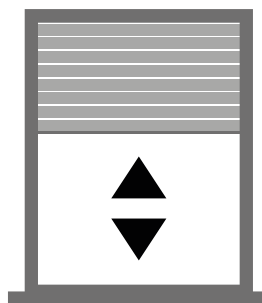
1. Na jednym zaprogramowanym pilocie naciśnij 1 x przycisk P2.



2. Na tym samym pilocie naciśnij 1 x przycisk STOP.



3. Na tym samym pilocie naciśnij 1 x przycisk DÓŁ.



4. Roleta krótko się poruszy GÓRA/DÓŁ.

1 x GÓRA/DÓŁ= Tryb 1

- proces (P2-STOPDÓŁ) powtórzyć

2 x GÓRA/DÓŁ= Tryb 2

- proces (P2-STOPDÓŁ) powtórzyć

3 x GÓRA/DÓŁ= Tryb 3

Usuwanie usterek / FAQ

Silnik nie zatrzymuje się samodzielnie podczas ustawiania i próbnego uruchamiania

Możliwa przyczyna 1:

- Adapter zsunął się z pierścienia obrotowego na głowicy silnika.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdzić czy adapter jest dobrze usadowiony na głowicy silnika oraz czy jest całkowicie umieszczony w wale rolety.
- Adapter wsunąć przed głowicę silnika i nasunąć wał rolety całkowicie na adapter.
- Ponownie ustawić punkty krańcowe.

Możliwa przyczyna 2:

- Obsadka nie jest zamocowana lub wał rolety jest za krótki.

Rozwiązanie 2:

- Zamocować obsadkę lub zastosować odpowiedni wał rolety.

Silnik po naciśnięciu przycisku porusza się w niewłaściwą stronę.

Przyczyna:

- Kierunek obrotu silnika jest nieprawidłowy.

Rozwiązanie:

- Zmienić kierunek obrotu silnika (patrz strona 20).

Silnik zatrzymuje się w zwykłym trybie pracy pomiędzy dwoma punktami krańcowymi .

Możliwa przyczyna:

- Włączyło się zabezpieczenie przed przegrzaniem.

Rozwiązanie:

- Pozostawić silnik na ok. 20 minut by się ochłodził.

Roleta zatrzymuje się podczas podnoszenia

Możliwa przyczyna:

- Przeszkoda w prowadnicy / Przeszkoda na pancerzu rolety (zabrudzenie/ oblodzenie itp.).
- Aktywowało się rozpoznawanie blokad (oblodzenie, przeszkoda w kierunku GÓRA).

Rozwiązanie:

- Usunąć przeszkodę (oblodzenie).

Roleta zatrzymuje się podczas opuszczania i cofa się.

Możliwa przyczyna:

- Przeszkoda na drodze ruchu rolety.
- Aktywowało się rozpoznawanie przeszkód (Przeszkoda w kierunku DÓŁ).

Rozwiązanie:

- Usunąć przeszkodę.

Silnik nie podnosi wzgl. nie opuszcza rolety, startuje za wolno lub jest zbyt głośny.

Możliwa przyczyna 1:

- Niepoprawne przyłącza.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdzić przyłącza.

Możliwa przyczyna 2:

- Nieprawidłowa instalacja lub przeciążenie

Rozwiązanie 2:

- Sprawdzić instalację i obciążenie rolety

Roleta bez przyczyny zatrzymuje się podczas podnoszenia i opuszczania

Możliwa przyczyna 1:

- Osiągnięcie ustawionego punktu krańcowego.

Rozwiązanie 1:

- Ponownie ustawić punkty krańcowe zgodnie z instrukcją.

Możliwa przyczyna 2:

- Przekroczony czas pracy (4 minuty).

Rozwiązanie 2:

- Pozostawić silnik na ok. 20 minut, by się ochłodził.

Silnik nie działa.

Możliwa przyczyna 1:

- Brak napięcia.

Rozwiązanie 1:

- Sprawdzić przyrządem do pomiaru napięcia, czy doprowadzane jest napięcie (230 V) i sprawdzić okablowanie.

Należy przestrzegać w szczególności informacje odnośnie niedopuszczalnych sposobów przyłączania.

- Sprawdzić instalację.

Możliwa przyczyna 2:

- Nadajnik nie jest zaprogramowany lub jest poza obszarem zasięgu, bateria nadajnika jest wyczerpana.

Rozwiązanie 2:

- Sprawdzić, czy nadajnik jest zaprogramowany.
- Obsługiwać nadajnik w pobliżu odbiornika.
- Sprawdzić baterie.

Silnik przestał działać wzgl. jest bardzo gorący.

Możliwa przyczyna:

- Wykonanie „biegu próbnego” silnika poza wałem (silnik w stanie niewbudowanym). Silniki przekształcają nadmiar mocy w ciepło!

Rozwiązanie:

- Pozostawić silnik na ok. 20 minut, by się ochłodził i włączyć dopiero po zamontowaniu.

ORIGINAL EU/EC DECLARATION OF CONFORMITY ORYGINALNA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE/WE

2019/093 ROJ

We, Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Germany declare under our sole responsibility that the Rojaflex branded product:
Wir, die Schoenberger Germany Enterprises GmbH & Co. KG, Zechstr. 1-7, D-82069 Hohenschäftlarn, Deutschland erklären unter unserer alleinigen Verantwortung, dass das mit der Marke Rojaflex versehene Produkt:

Rojaflex
ELFIS-13/14
ELFIM-10/15, ELFIM-20/15, ELFIM-30/15, ELFIM-40/15

Motorisation for shutter, awning, blind and similar equipment
Napędy do rolet, markiz, żaluzji i podobnych urządzeń

Serial number from: xx102019xx
Numer seryjny od: xx102019xx

when uses as intended, according to his instructions, complies with the essential requirements of the following directives:

zgodne są z właściwymi postanowieniami następujących dyrektyw, jeśli będą użytkowane zgodnie z zaleceniami producenta:

Machinery directive 2006/42/EC
Dyrektywa maszynowa 2006/42/EU
Radio Equipment Directive 2014/53/EU
Dyrektywa radiowa 2014/53/EU

Electromagnetic compatibility directive (EMC) 2014/30/EU
Dyrektywa kompatybilności elektromagnetycznej 2014/30/EU

Restriction of the use of certain Hazardous Substances directive (RoHS) 2011/65/EU
Dyrektywa RoHS 2011/65/EU i 2015/863/EU

The following standards were applied to assess the conformity:
Zgodność potwierdza się poprzez spełnianie następujących norm:

EN 60335-2-97:2006/A12:2015, EN 60335-1:2012/A13:2017
LVD directive: 2014/35/EU
Draft EN 301 489-1 V2.2.0:2017, Draft EN 301 489-3 V2.1.1:2017, EN 300 220-2 V3.1.1:2017, EN 62479:2010

* This declaration loses its validity in case of improper use and changes of the system or product that has not been agreed with the manufacturer.

* Oświadczenie to traci swoją ważność w przypadku niezgodnego użycia lub dokonywania zmian urządzenia wzgl. produktu, co nie zostało ustalone z producentem.

Hohenschäftlarn, 2019/10/03



Michael Mayer
CEO / Prezes





W przypadku zapytań do naszego produktu, prosimy o kontakt pisemny lub mailowy na poniższy adres:

rojaflex[®]™ jest zastrzeżonym
znakiem towarowym firmy
Schoenberger Germany
Enterprises GmbH & Co. KG
Zechstraße 1–7
82069 Hohenschäftlarn
Germany

T +49 (0) 8178 / 93 29 93 93
F +49 (0) 8178 / 93 29 93 94
info@rojaflex.com
www.rojaflex.com

Dodruk, także cząstkowy, tylko za zgodą autora.

Zmiany produktu, które według nas służą polepszeniu jakości, mogą zostać przeprowadzone w każdej chwili, także bez ich uprzedniego zakomunikowania lub obwieszczenia.

Ilustracje mogą być tylko ilustracjami przykładowymi, które mogą odbiegać o wygląd rzeczywistego dostarczonego towaru.

Zastrzegamy sobie prawo do błędów. Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za błędy w druku. Obowiązują nasze ogólne warunki handlowe.

Aktualna wersja tej instrukcji znajduje się na:
www.rojaflex.com/bedienungsanleitungen.html